



**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tat-8 ta' Mejju, 2009

Citazzjoni Numru. 277/2007

A B f'isimha proprju u f'isem il-minuri C D

-vs-

**E D u Direttur tar-Registru Pubbliku; u b'digriet tat-23
ta' Jannar 2009 għe msejjaħ fil-kawża F G**

Il-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fis-26 ta' Gunju 2007 li permezz tiegħu l-attriċi esponiet bir-rispett u bil-ġurament tagħha tikkonferma:

1. Illi l-attriċi kienet miżżewġa lill-konvenut Joseph D; illi huma ottjenew is-separazzjoni personali in forza ta' sentenza mogħtija mill-Qorti ta' l-Appell (Sede Superjuri) fil-25 ta' Mejju 2007;

Kopja Informali ta' Sentenza

2. Illi l-partijiet kien ilhom *de facto* separati minn Novembru 2002;

3. Illi minn relazzjoni li l-attriċi kellha ma' persuna oħra twieldet it-tarbija C D fis-6 ta' Ġunju 2007;

4. Illi għalkemm il-minuri msemmi m'huwiex il-wild naturali tal-konvenut E D, fuq iċ-ċertifikat tat-twelid ta' l-imsemmija tarbija gie rreġistrat il-konvenut stess bħala l-missier naturali.

5. Illi għalhekk jeħtieġ illi jsiru l-emendi neċessarji fiċ-ċertifikat tat-twelid tal-minuri C D, li għandu numru ta' iskrizzjoni ____/____.

Għaldaqstant, l-esponenti umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti jogħgobha:

1. Tiddeċiedi u tiddikjara għar-raġunijiet premessi li l-minuri C D mhux il-wild naturali tal-konvenut.

2. Konsegwentement tordna lid-Direttur tar-Reġistru Pubbliku sabiex jagħmel l-emendi neċessarji fl-att tat-twelid tal-minuri C D bin-numru progressiv 1803/2007 fis-sens illi kull fejn hemm il-kliem E D fuq l-istess ċertifikat tat-twelid jiġi kkanċellat u minflok it-tarbija tigi dikjarata bħala b'missier mhux magħruf u konsegwentement l-imsemmi minuri jibda jgib kunjom l-attriċi B.

Bl-ispejjeż kontra l-intimat ngunt għas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata ta' l-intimat id-Direttur tar-Reġistru Pubbliku, ipprezentata fit-30 ta' Ottubru 2007, li permezz tagħha espona bir-rispett u bil-ġurament tiegħu kkonferma s-segweni:

1. Illi preliminarjament fil-mertu l-esponent mhux edott mill-fatti kif allegati fir-rikors ġuramentat u għalhekk jirrimetti ruħu għall-provi dwar it-talbiet, inkluż dawk it-

Kopja Informali ta' Sentenza

testijiet xjentifiċi neċessarji, għal ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

2. Illi subordinatament u mingħajr preġudizzju għas-suespost, ir-rikorrenti għandha titlob li l-kliem “*the said*” jiġu kkanċellati minn taħt il-kolonna li tindika d-dettalji ta' l-omm tat-tarbija.

3. Illi l-interessi tal-minuri għandhom ikunu rappreżentati minn kuraturi deputati *stante* illi jista' jkun hemm kunflitt ta' interess.

4. Illi għandha ssir id-debita pubblikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern *ai termini* ta' l-Artikolu 254 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

5. Illi fi kwalunkwe każ it-tibdil rikjest fl-Att tat-Twelid mhuwiex attribwibbli għal xi nuqqas tal-konvenut li għaldaqstant m'għandux jiġi soġġett għall-ispejjeż ta' l-istanti.

6. Salv eċċezzjonijiet oħra.

Tant għandu x'jissottometti l-esponent għas-savju ġudizzju ta' din l-Onorabbli Qorti.

Rat illi l-konvenut D debitament notifikat baqa' kontumaċji;

Rat l-attri proċesswali, u semgħet lill-attriċi,

Rat il-verbal tas-seduta tas-27 ta' Marzu 2009 li permezz tiegħu il-kawza thalliet għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi l-atturi qed jitlobu dikjarazzjoni illi t-tarbija illi kellha l-attriċi u registrata bħala bint ir-raġel ta' l-attriċi u minnu llum separata legalment, bħala ta' l-imsejjaħ fil-kawża G.

Din il-Qorti fil-kawża fl-ismijiet “**Josianne Giusti vs Pierre Giusti et**” deċiża fis-16 ta' Frar 2001 kienet qalet:

“Illi fil-mertu jirriżulta li fiż-żmien li setgħet tiġi konċepita t-tarbija l-attriċi kellha relazzjoni mal-konvenut ... fl-istess waqt li f’dak iż-żmien ma kellhiex x’ taqsam mar-ragel tagħha. Din il-Qorti ... irriteniet illi din il-prova hija suffiċjenti biex jiġi sodisfatt il-kriterju stabbilit fl-artikolu 77 tal-Kodiċi Ċivili (“Spiteri pro et noe vs Cilia et”, fost oħrajn 30 ta’ Jannar 1998) ... Finalment hemm l-ammissjoni ta’ l-omm li minkejja li waħedha mhux biżżejjed (Art 70 (2) tal-Kodiċi Ċivili, meħuda ma’ dawn iċ-ċirkostanzi l-oħra telimina kull dubju f’moħħ il-Qorti dwar il-paternita’ tat-tarbija.”

Il-Qorti għandha l-istess konvinċiment f’dan il-kawża u ma hemm ebda dubju dwar it-talba ta’ l-atturi. Mill-provi jirriżulta li t-tarbija twieldet xahar wara li ġiet dikjarata s-separazzjoni legali bejn l-attriċi u l-konvenut u wieħed jista’ jiddeduċi li l-problemi matrimonjali bejniethom anke fid-dawl tad-depożizzjoni ta’ l-atturi kien bdew sew qabel.

Il-pubblikazzjoni a tenur ta’ l-artikolu 254 saret debitament; għandu raġun id-Direttur konvenut pero’ jgħid li l-kliem “*the said*” għandhom jiġu kkanċellati minn taħt il-kolonna li tagħti t-tagħrif ta’ l-omm.

Għaldaqstant il-Qorti fl-ammissjoni tal-konvenut:

- 1. tiddikjara lill-kjamat in kawża F G missier naturali tal-minuri C;**
- 2. tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku illi jirreġistra l-korrezzjonijiet neċessarju (kompriż dak indikat fl-eċċezzjoni ultejuri tiegħu) fl-att tat-twelid numru ____ tal-____ billi jiġu mniżżla l-konnotati tal-kjamat in kawża minflok dawk tal-konvenut D u dan skond il-konnotati tiegħu ndikati fil-proċess.**

L-ispejjeż jithallsu mill-attriċi.

Moqrija.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----